



Cannaregio 1936/d  
30121 – Venezia  
c.f.: 94019560278  
[www.arzana.org](http://www.arzana.org)  
e-mail: [associazionearzana@gmail.com](mailto:associazionearzana@gmail.com)

---

Associazione per lo studio e la conservazione delle imbarcazioni veneziane

Tiré de la Divine comédie de Dante, Arzana est l'ancien nom du chantier de construction navale de la République de Venise, connu sous le nom d'Arsenale. Aujourd'hui, l'Association Arzana a pour objectif le sauvetage, l'étude et la préservation de l'héritage naval traditionnel vénitien.

L'Arzana a été fondée en 1992 lors des fêtes maritimes de Brest (qui ont lieu tous les quatre ans) et compte aujourd'hui 30 membres, ainsi que de nombreux collaborateurs et sympathisants. Ces vingt dernières années, l'Association à but non lucratif a sauvé de la destruction une cinquantaine de navires d'époques de tous genres, embarcations de pêche ou de travail en bois, à voiles ou à rames. Elle a également racheté de l'équipement, des outils et d'autres objets d'intérêt historico-ethnographique à des *squèri* (des chantiers navals) et à des ateliers d'artisans qui avaient cessé leur activité.

A terme, cet héritage de la tradition maritime vénitienne est destiné au Museo nazionale della Civiltà dell'acqua, qui devrait voir le jour dans les anciens bâtiments de l'Arsenale de la Sérénissime, ainsi qu'à d'autres lieux emblématiques de Venise, en collaboration avec la Marine italienne, l'Institution pour la préservation des gondoles, l'Administration communale, l'Institut italien d'archéologie et d'ethnologie, ainsi que d'autres associations vénitiennes.

Une grande partie des collections de l'Arzana est constituée de récupérations, de découvertes accidentelles ou de donations privées. L'Association gère également des dépôts temporaires, enregistrés auprès des autorités compétentes, conservés au siège de l'Arzana (Calle de le Pignatte, Cannaregio), un ancien chantier naval mentionné pour la première fois au 15ème siècle et actif jusqu'en 1920. C'était là que travaillaient les Casal dei Servi, l'une des plus importantes familles de facteurs de gondoles, originaires du district de Belluno dans les Dolomites.

L'Arzana a racheté une grande diversité d'embarcation, qu'elle conserve à son siège et dans d'autres locaux: *barche da seragiànti*, *batèle*, *batelóni*, *bragàgne*, *bragozzi*, *s-ciopòni*, *topi*, *puparini*, des gondoles d'époque (dont la réplique historique d'une gondole du 18ème siècle) ainsi que de nombreux autres types de bateaux, aujourd'hui disparus de nos lagunes, et parfois ultimes exemplaires de leur genre.

Une dizaine de ces bateaux ont été restaurés selon les méthodes traditionnelles et sont maintenus à flot. Ils sont mis à la disposition des membres et des sympathisants, et utilisés dans le cadre d'initiatives culturelles.

L'Arzana est financée par les contributions annuelles de ses membres et de ses sympathisants. L'association a lancé le programme **Adopt a Boat** à l'intention des institutions, Associations, Fondations et privés désireux de contribuer à la restauration et à la maintenance de ses navires d'époque. Les donateurs peuvent ainsi naviguer quand bon leur semble à bord de leur protégé.